

Vitral

Boletín mensual del CDIJUM

El CDIJUM recibe el acervo de la Federación Femenina

Karla Vázquez

El pasado 27 de marzo, las señoras Marlyne Galante, Vivian Sacal y Essi Rosenthal, representantes de la Federación Femenina de la Comunidad Judía de México, visitaron las instalaciones del CDIJUM para hacer entrega del fondo documental de su organización.

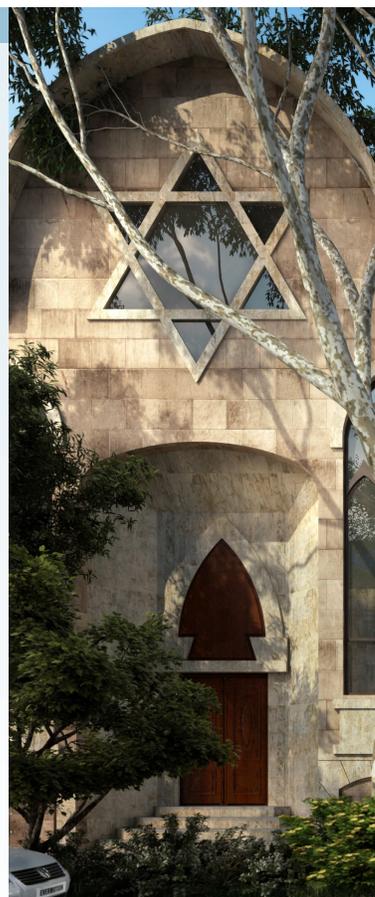
El material recibido, que recopila la larga trayectoria de la Federación -fundada en 1969-, está constituido por diversos elementos, entre los que destacan fotografías, libros de actas, postales, órdenes del día de varias asambleas, así como DVD's y memorias USB con los informes de las presidentas. Estos últimos representan un gran reto, ya que los documentos en soporte digital requieren de un trato diferente al momento de su clasificación. El trabajo que se lleva hasta este momento se ha centrado en identificar los temas y años a los que corresponden los documentos,

mismos que se han guardado en tres cajas de archivo y en tres cajas de conservación de fotografías.

Agradecemos enormemente a la Federación Femenina por unirse al esfuerzo para la conservación de la memoria de la Comunidad Judía de México y sus instituciones.



Nuestro director, Enrique Chmelnik, con Marlyne Galante, Essi Rosenthal y Vivian Sacal, las representantes de Federación Femenina. 27 de marzo de 2017

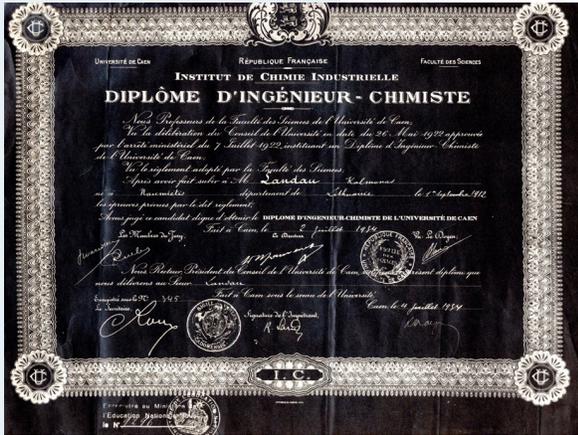


Contenido

El Fondo Kalmén Landau	2
Efemérides.....	2
Convocatoria	3
La primera sinagoga sefaradí	4
Enciclopedia Judaica Castellana	4
Libro del mes.....	5

El fondo documental Kalmen Landau

Arturo Díaz- Barriga



Negativo del Diploma Universitario de Kalmen Landau como Ingeniero Químico por la Facultad de Ciencias de la Universidad de Caen . CDIJUM, fondo Kalmen Landau, 2 de julio de 1934.

Kalmen Landau fue un reconocido periodista y activista de la comunidad judía de México. Nacido en la ciudad de Nishtot (Kudirkos Naumiestis), Lituania, en 1912, realizó sus estudios en el Institut de Chemie Industrielle de la Universidad de Caen. En Francia, mientras realizaba sus estudios, conoció a Moshe Rosenberg, quien lo invitó a escribir para su periódico *Der Weg*. Landau llegó a México en 1936, a bordo del barco *Mexique*, gracias a la ayuda de su hermano Jacobo. Ya en este país continuó con su labor periodística con una columna titulada “Comentarios” en el periódico *Di Shtime* y, posteriormente, dirigiendo el periódico *Dos Wort*.

El fondo documental de Kalmen Landau se encuentra resguardado en el Centro de Documentación e Investigación Judío de México (CDIJUM) y actualmente se está llevando a cabo su inventario. El objetivo es recabar la información necesaria para realizar un catálogo que facilite el acceso a estos documentos para los investigadores.

La primera serie consiste en una miscelánea periodística, compuesta por recortes de artículos de distintos periódicos escritos en idish como *Di Shtime*, *Dos Wort*, *Fraiwel* y *Der Weg*. La segunda serie se compone de documentos personales. Entre éstos se encuentran algunos borradores manuscritos de sus artículos, cartas referentes a su llegada a México y una copia de su diploma universitario que lo acredita como ingeniero químico.

Lo sorprendente de este archivo es su origen y conformación, que nos permiten presenciar la evolución en la escritura y pensamiento de este importante personaje de la comunidad judía de México.

“Estudiantes judíos llevaron a cabo un boicot a artículos alemanes en el Instituto de Química en Caen”. Carta firmada por el estudiante Kalmen Landau. CDIJUM, fondo Kalmen Landau, s.f.



FEMÉRIDES MAYO

Johana Rabinovich

- ◆ Nace Sigmund Freud, padre del psicoanálisis. 6 de mayo de 1856.
- ◆ Rendición incondicional de Alemania ante los aliados en la Segunda Guerra Mundial. Fin de la contienda en Europa. 7 de mayo de 1945.
- ◆ Se establece el Centro Cultural México Israel, para estrechar los lazos culturales y de amistad entre México y el naciente Estado de Israel. Mayo de 1947.
- ◆ Apertura en la Ciudad de México de la Sinagoga Beth Israel Community Center, para judíos de habla inglesa. Mayo de 1957.
- ◆ Formación del Coro Hazamir de las Comunidad Ashkenazí de México, dirigido por el Maestro Abel Eisenberg. Actualmente es el Coro Rinah. Mayo de 1957.



**FERIA
INTERNACIONAL
DEL LIBRO JUDÍO**

**El Centro de Documentación e Investigación Judío de México
y la familia Goldberg convocan al**

PREMIO

Rabino Jacobo Goldberg 2017

Bases:

1. Podrán participar todos los investigadores mexicanos o extranjeros cuyos trabajos versen sobre temas relacionados con los judíos o con el judaísmo en México.
2. El premio se otorgará al mejor trabajo en cada una de las siguientes categorías:
 - a. Investigación (Libros y Tesis Doctorales) **\$10,000 pesos.**
 - b. Tesis (Licenciatura y Maestría) **\$7,500 pesos.**
 - c. Artículo **\$5,000 pesos.**
 - d. Memoria (Testimonio y/o Biografía) **\$3,000 pesos.**
 - c. Video **\$3,000 pesos.**
3. Todos los trabajos deberán abordar temas relacionados con los judíos y/o el judaísmo en México.
4. Para efecto de la presente convocatoria, los trabajos presentados deberán estar concluidos y publicados. En el caso de las tesis, los participantes deberán haberse sometido previamente al examen para la obtención del grado académico correspondiente.
5. Los participantes deberán entregar cinco copias de sus respectivos trabajos, en los que se indique el título, nombre del autor, número telefónico y correo electrónico.
6. La recepción de trabajos cerrará el 2 de junio de 2017. Se tendrá en cuenta la fecha del matasello para el caso de los trabajos que se envíen por correo.
7. El jurado estará integrado por cuatro destacados académicos y un miembro de la familia Goldberg.
8. Los resultados se darán a conocer el 31 de julio de 2017.
9. Los ganadores del premio serán notificados de los resultados por los organizadores del concurso. Asimismo, se publicarán los resultados en distintos medios de comunicación de la Comunidad Judía de México.
10. Los trabajos se recibirán en el Centro de Documentación e Investigación Judío de México, ubicado en Acapulco 70, piso 2, colonia Roma. C.P. 06700.
11. La premiación se celebrará en el marco de la Primera Feria Internacional del Libro Judío.

Para mayor información, comuníquese al 7825-0141, 7825-0142, 5211-5688 o a los correos electrónicos cdijum@cdijum.mx y cdijum@gmail.com

La primera sinagoga sefaradí de la Ciudad de México

Raquel Castro

Desde 1924 y hasta 1942, año en que se inauguró su primer templo, los judíos sefaradíes de la Ciudad de México carecieron de una sinagoga a pesar de estar constituidos como una comunidad unida. En las festividades, las familias sefaradíes asistían a las sinagogas de las otras comunidades y en algún momento incluso recurrieron a la renta de un edificio: nada menos que el templo protestante “La Santísima Trinidad”, ubicado en Gante no. 5, en el centro de la Ciudad de México, que seguía en funcionamiento para la Iglesia Metodista. Conforme la comunidad sefaradí fue creciendo, ambas alternativas resultaron inviables, por lo que en 1940 se decidió construir una sinagoga propia.

En 1941 se compró un terreno en la calle de Monterrey, colonia Roma y se comenzó la construcción, inspirada en la sinagoga de Vidin. En 1942 se terminó la obra y se inauguró el templo Rabino Yehuda Halevi.



Inauguración del templo Rabino Yehuda Halevi. CDIJUM, Colección Comunidades, Serie Sefardi, 1942

Un inusual compañero de viaje

Johanna Rabinovich



Ficha técnica

Diccionario español a través de tres idiomas: idish, ruso, polaco

Autor: Dr. Kasteliansky

Editorial: T. Iacobson, M. Goldberg

País: Varsovia

Año: 1927

Aunque a primera vista podría parecer un diccionario común, este hallazgo editorial es mucho más que eso, ya que fue creado especialmente para los inmigrantes que, procedentes de Europa Oriental, llegaban a los países hispanoparlantes. Cabe hacer notar que, alrededor del año en que fue publicado el diccionario, el entonces Presidente de México, Plutarco Elías Calles, hizo una invitación a los judíos de Europa para que emigraran y se establecieran en nuestro país, lo que puede explicar en parte la génesis y la pertinencia de esta obra de consulta.

De hecho, y seguramente pensando en las necesidades de estos inmigrantes, los contenidos del diccionario están agrupados en temas como el tiempo, el ferrocarril, los alimentos, etcétera. Lo más interesante de este diccionario es que está traducido al español con el alfabeto hebreo, pero escrito de izquierda a derecha (como se acostumbra en el alfabeto latino o el cirílico) en lugar de ir de derecha a izquierda (como se escriben el hebreo y el idish). Por ejemplo, donde dice “Estamos en la estación”, traducido al idish queda: “Estación la en estamos”, lo que a su vez está traducido al ruso y al polaco. En el Centro de Documentación e Investigación Judío de México contamos con un ejemplar de esta peculiar obra, que seguramente fue apoyo indispensable en la travesía de muchos viajeros judíos polacos y rusos que decidieron probar suerte en nuestro continente.

Libro del mes



Deuteronomio. CDIJUM,
Fondo Reservado

Carlos Guerrero

Libro: Deuteronomio

País: Viena, Austria

Año: finales del s. XIX.

Idioma: hebreo, arameo

Editorial: Josef Bachlenger's.

El volumen, que mide tan sólo 13 x 9.5 centímetros, contiene, además del texto original en hebreo, la traducción al arameo realizada por *Onkelos*, un noble romano converso al judaísmo y considerado uno de los mejores traductores de la Torá que han existido; así como los comentarios de Rashi (acrónimo de Rabí Shlomó ben Yitzjak), quien es visto por la tradición judía como el más grande exégeta y comentarista de la Biblia y del Talmud.

La última sección del libro es la *Haftará* ("conclusión" o "epílogo"), que consiste en fragmentos de los libros de los Profetas, mismos que se leen como complemento a la porción correspondiente de la Torá durante el servicio matutino del sábado, días de fiesta y el 9 de Av.

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO JUDÍO

i Espérala!

Del 10 al 20 de agosto de 2017

CDMX

Centro Cultural Bella Época



Directorio. Patronato: Rubén Goldberg, Mayer Zaga, Jaime Balas, Alfredo Achar, Isaac Backal, Jaime Bernstein, Silvia Bialik, Eduardo Bross, Ezra Cherem, Isaac Cherem, Salomón Dichi, Aarón Dychter, Raquel Feldman, Israel Feldman, Alicia Gojman, Oscar Gorodzinsky, Luis Haime, Silvia Hamui, Stephanie Kurian, Carlos Metta, Fanny Mizrahi, Alberto Rayek, Jacobo Romano, Bernardo Strimling, Nurit Wulfovich.

Trascienda usted y sus seres queridos en nuestra historia. Done para nuestra sede y/o sea usted miembro de nuestro centro.

Informes a los teléfonos: 5211-5688, 7825-0141 y 7825-0142.

Vital. Boletín Mensual del CDIJUM, año 1, No. 6, mayo 2017, editada por el Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A. C., Calle Acapulco 70, 2do piso, Col. Roma, Delegación Cuauhtémoc, C. P. 06700, Tels. 5211-5688, 7825-0141, 7825-0142 <https://cdijum.mx/>. Director: Enrique Chmelnik, Editor Responsable: Raquel Castro, Diseño y formación: Karla Vazquez. Idea original y supervisión: Alberto Rayek. Reserva de derechos (en trámite). ISSN (en trámite), ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de la última actualización (en trámite). La información expresada en la publicación es responsabilidad de los autores. Los avisos, noticias y mensajes expresados son responsabilidad de los interesados. Permitida la reproducción con mención de origen.

